

ARDESTO

ТРИМЕР
Інструкція з експлуатації

TRIMMER
Instruction manual



TR-Y5

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД КОРИСТУВАННЯМ



ТРИМАЙТЕ ПОДАЛІ ВІД ВОДИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Не призначено для використання дітьми. Ретельно нагадайте за особами з інвалідністю під час користування ними приладом, щоб вони не отримали ушкодження через брак досвіду або можливостей.
2. Використовуйте прилад тільки за призначенням, дотримуючись вказівок цього посібника. Використовуйте лише комплектуючі деталі, які рекомендовано виробником.
3. Ніколи не користуйтеся приладом, якщо він не працює належним чином, падав, був пошкоджений, або опинявся у воді. Передайте прилад в сервісний центр для перевірки та ремонту.
4. Не користуйтеся приладом із відсутніми зубчиками на лезах, оскільки це може призвести до травм. Перед кожним використанням переконайтесь, що леза вирівняні правильно та змащені маслом.

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ ПО УСУНЕННЮ МОЖЛИВИХ НЕДОЛІКІВ

Якщо ваш тример не працює, слід перевірити наступне:

1. Переконайтесь, що тример увімкнено.
2. Переконайтесь, що елемент живлення правильно розміщений у відсіку для батарейки. Перевірте справність батарейки та замініть її в разі потреби.
3. Перевірте леза тримера на відсутність на них залишків волосся після стрижки. Для очищення використовуйте щіточ-

ку для видалення волосся.

4. Якщо вищезазначені рекомендації не допомогли налагодити роботу тримера, зверніться до сервісного центру (див. інформацію в гарантійному талоні).

Технічні дані

Елемент живлення: 1 лужна батарейка 1,5 В типу ААА.

Робоча температура: +5...+40 °С.

Температура зберігання: 0...+40 °С.

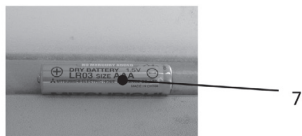
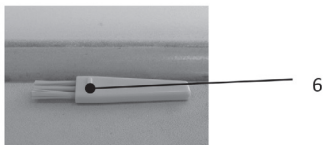
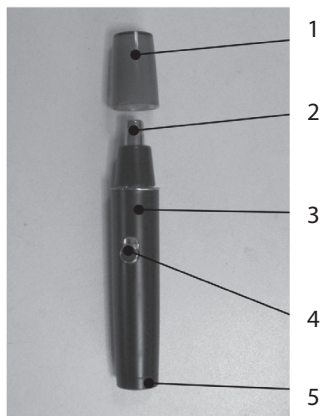
КОМПЛЕКТАЦІЯ:

1. Триммер – 1 шт.
2. Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.
3. Щіточка для чищення – 1 шт.

ДАТА ВИРОБНИЦТВА ПРИЛАДУ

Дата виробництва зазначена на самому приладі (в серійному номері) після «S/N», у форматі: ММРРРРХХХХХХХХХХ, де ММ - місяць виробництва, РРРР - рік виробництва.

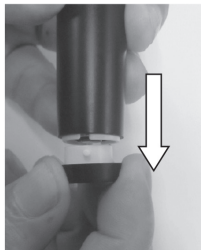
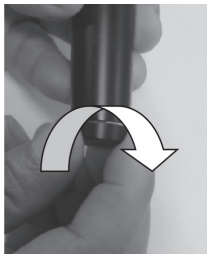
ОПИС ПРИЛАДУ



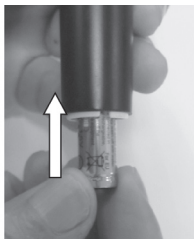
1. Кришка.
2. Знімна головка тримера для носа та вух.
3. Корпус.
4. Кнопка перемикання живлення.
5. Кришка відсіку для батарейки.
6. Щіточка для чищення.
7. Лужна батарейка 1,5 В типу AAA.

ІНСТРУКЦІЇ З КОРИСТУВАННЯ

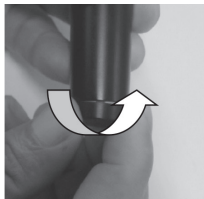
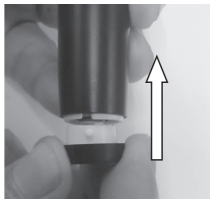
1. Для встановлення елемента живлення, зніміть кришку відсіку для батарейки в нижній частині пристрою: поверніть кришку відсіку за годинниковою стрілкою, поки позначка «I» стане на рівні з позначкою «стрілка», після чого обережно зніміть кришку відсіку для батарейки.



2. Вставте одну лужну батарейку типу AAA позитивним контактом «+» догори (лужні батарейки забезпечать найкращу продуктивність та найдовший термін експлуатації вашого пристрою). Якщо Ви не збираєтесь користуватися пристроєм протягом тривалого періоду часу або якщо термін експлуатації батарейки закінчився, вилучіть її з пристрою. Виймайте використані батарейки відразу, оскільки це збільшить термін експлуатації вашого тримера.



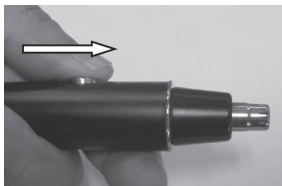
3. Після вставлення елемента живлення встановіть на місце кришку відсіку для батарейки.



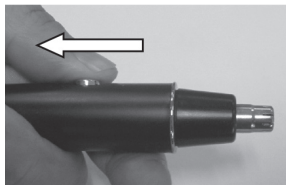
4. Тепер ваш пристрій готовий до використання.

*Не використовуйте під душем. Для чищення просто промийте лезо тримера проточною водою.

5. Для увімкнення тримера перемістіть перемикач живлення вгору.



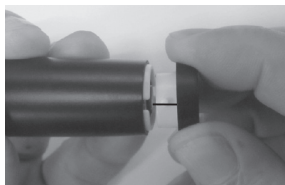
6. Після закінчення використання тримера для вимкнення живлення перемістіть перемикач живлення в протилежному напрямку.



7. Завжди використовуйте батарейку правильного розміру та типу.

8. Очистіть контакти батарейки та контакти пристрою перед встановленням елемента живлення.

9. Встановлюйте батарейку правильно, дотримуючись полярності.



10. Виймайте батарейку з обладнання, яким не користуєтесь довгий час.

11. Виймайте використану батарейку відразу.

ПОЧАТОК

ВИДАЛЕННЯ ВОЛОССЯ В НОСІ ТА ВУХАХ

Встановіть головку тримера на корпус тримера. Увімкніть пристрій. Акуратно вставте головку тримера в ніздрю або вухо і видаліть небажане волосся. Уникайте вставляння тримера більше ніж на 0.7 см, щоб забезпечити безпечне видалення.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ

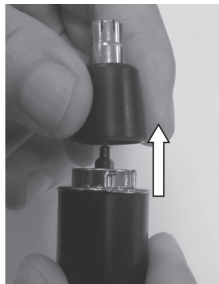
ДОГЛЯД ЗА ЛЕЗАМИ

Оскільки леза тримера виготовлені для особливого використання, з ними завжди слід поводитися обережно. Кожного разу, після закінчення користування тримером, вилучіть волосся, що зібралось в лезах за допомогою чистячої щіточки. Потім промийте леза проточною водою, встановіть захисний ковпачок та відкладіть тример до наступного використання. Щоб подовжити термін експлуатації приладу, використовуйте ваш тример тільки для тих цілей, які були вказані виробником.

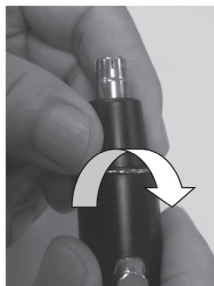
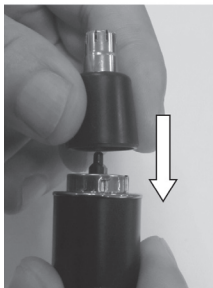
ОЧИЩЕННЯ ТРИМЕРА

Переконайтесь, що тример вимкнено.

1. Щоб від'єднати головку тримера для чищення, поверніть її проти годинникової стрілки, поки позначка «I» не стане на рівні з позначкою «стрілка», потім обережно від'єднайте головку.



2. Промийте головку водою. Для правильного функціонування сам прилад не повинен контактувати з водою чи іншою рідиною.
3. Після очищення обов'язково висушіть головку перш ніж приєднати її до корпусу тримера.
4. Щоб приєднати головку до корпусу тримера, встановіть позначку «I» на головці тримера на одному рівні з позначкою «стрілка» на корпусі тримера, а потім поверніть головку за годинниковою стрілкою, поки позначка «I» на головці тримера не стане на одному рівні з позначкою «коло» на корпусі тримера.



ЗБЕРЕЖЕННЯ ЗАРЯДУ БАТАРЕЙКИ

Якщо ви не користуєтесь пристроєм довгий час, потрібно вийняти батарейку з батарейного відсіку. Не піддавайте тример дії високої температури (що перевищує 50 °C) протягом тривалого часу.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ



Цей виріб містить батарейки. З метою охорони навколишнього природного середовища, будь ласка, не викидайте пристрій та батарейки до нього разом з побутовими відходами в кінці терміну його експлуатації. Утилізація повинна відбуватися у відповідних пунктах збору або місцях продажу.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING



KEEP AWAY FROM WATER

WARNING

1. Use close supervision when the appliance is used by, on, or near children or individuals with certain disabilities.
2. Use appliance only for its intended use as described in this manual. Only use attachments recommended by the manufacturer.
3. Never operate the appliance if it is not working properly, has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
4. Do not use the appliance with teeth missing from the blades, as injury may result. Before each use, make certain the blades are aligned properly and oiled.

SAVE THESE INSTRUCTIONS TROUBLESHOOTING

There are several things to look for if your trimmer fails to operate:

1. Be sure the trimmer is turned ON.
2. Make sure that the battery is properly placed in the battery compartment. Test the battery to be sure it is working.
3. Check the blades to see if they are clogged with hair clippings; if so, use a cleaning brush to remove hair.
4. If the trimmer still fails to operate, take or send it to a Service Center (see warranty procedure and addresses).

Technical data

Operated by one AAA1.5 Vdc alkaline batter.

Operating temperature: +5 °C - +40 °C.

Storage temperature: 0 °C - +40 °C.

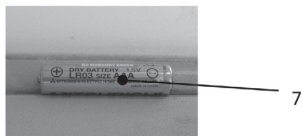
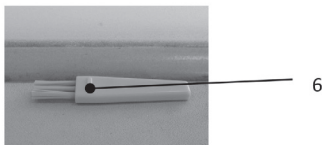
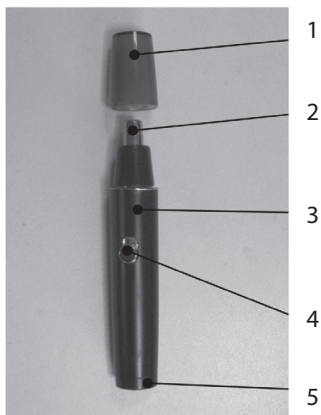
THE SET INCLUDES:

1. Trimmer – 1 pc.
2. Instruction manual (Warranty card is included) - 1 pc.
3. Cleaning brush - 1 pc.

DEVICE PRODUCTION DATE

The production date is indicated on the device itself (in the serial number) after «S/N», in the format: MMYYYYXXXXXXXXXX, where MM is the month of production, YYYY is the year of production.

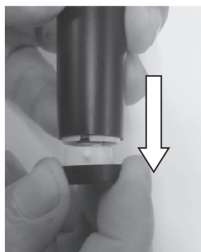
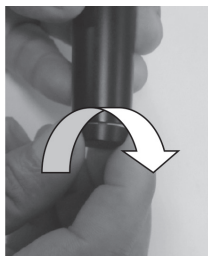
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



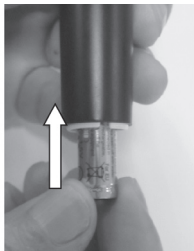
1. Cover.
2. Detachable trimmer head.
3. Body.
4. Switch button.
5. Battery compartment cover.
6. Clean brush.
7. Detachable AAA 1.5 V DC alkaline battery.

OPERATING INSTRUCTIONS

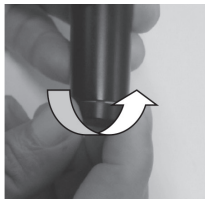
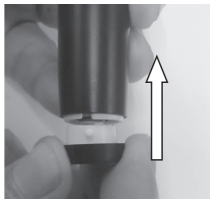
1. To insert battery, remove battery compartment cover at the bottom of the unit, turn battery compartment cover-clockwise until the «l» mark aligns with the «arrow» mark, then lift the battery compartment cover gently.



2. Insert one AAA alkaline battery, positive end up. (Alkaline batteries will ensure the best performance and longest life for your device). If you are not going to use the device for a long period of time, or if the battery is dead, remove the battery from the device. Remove used batteries promptly. This will increase the life of your trimmer.



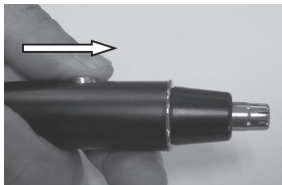
3. After inserting the battery, install the battery compartment cover on its place.



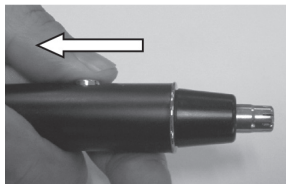
4. Now the device is ready to be used.

*Do not use the device in a shower. To clean simply rinse trimmer blade under faucet.

5. Move On/Off switch to turn the trimmer On.



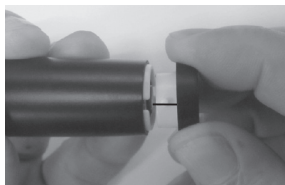
6. When you are finished using the trimmer slide the On/Off switch back to turn off the trimmer.



7. Always use the correct size and the most suitable battery class for intended use.

8. Clean the battery contacts as well as the device contacts before installing the battery.

9. Ensure the battery is installed correctly with regard to polarity (+ and -).



10. Remove the battery from the device if it will not be used for a long time.

11. Remove used batteries promptly.

GETTING STARTED

TO TRIM YOUR NOSE AND EAR HAIR

Attach the nose and ear trimmer head to the trimmer handle. Turn the device on. Gently insert trimmer head into the nostril or ear. Gently move trimmer in and out of the nostril or ear to remove unwanted hair. Avoid inserting the trimmer more than 0.7 cm to ensure safe trimming.

TAKING CARE OF YOUR TRIMMER

BLADE CARE

Because the trimmer blades are precision made for a very special use, they should always be handled with care. Each time you finish using the trimmer, take a cleaning brush and brush away any loose hair that has collected in the blades, then rinse blades under water only and store the trimmer in its storage stand until the next use.

To promote the long life of the appliance, use your trimmer only for the purpose intended by the manufacturer.

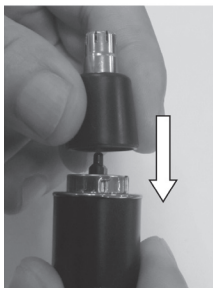
TO CLEAN YOUR TRIMMER

Make sure trimmer is off.

1. To remove the trimmer head for cleaning, turn the head counterclockwise until the «|» mark aligns with the «arrow» mark, then lift the head gently.



2. Only rinse the head under water. For proper functioning of the device, the trimmer`s body can not touch or be immersed in water.
3. After cleaning, make sure to shake dry the head before replacing it to the body.
4. To reassemble the head onto the body, align the «l» mark on the head with the «arrow» mark on the body and then turn clock-wise until the «l» mark aligns with the «circle» mark on the body.



PRESERVING THE BATTERIES

If you don't use the trimmer for long time, you must take off the battery from the battery compartment. Do not expose the nose trimmer to temperatures higher than 50°C for extended periods of time.

ENVIRONMENTAL NOTICE

This product contains batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product and used batteries in the household waster at the end of its useful life. Disposal can take place at a Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 3 роки.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 3 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 3 роки.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виріб;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 3 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Соцрон/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Соцрон/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Соцрон/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO